

# **ΜΑΘΗΜΑ 22 (LECTIO XXII): ΠΡΟΤΡΟΠΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ**

Γραμματική εξομάλυνση  
Συντακτική ανάλυση  
Μετάφραση

Ρήμα (nos)

επιθ. (Br....)

**Imitemur nostros**

Αντικ. imitemur

A

A

A

A

Προτρεπτική  
Υποτακτική

**Brutos, Camillos, Decios, Curios, Fabricios,**

A

επιθ. alios

A

**Scipiones, innumerabiles alios**

Κύρια

Αναφορική

Υποκ. stab επιθ. rem p.

Αντικείμεν. stab

Ρήμα

**[qui hanc rem publicam stabiliverunt;]**

- imitor, -tatus sum, -ari (αποθ.1)= μιμούμαι
- noster –nostra-um= δικός μας
- innumerabilis –is –e= αναρίθμητος
- alius –a –ud= άλλος
- hic, haec, hoc= αυτός, αυτή, αυτό
- res publica (rei publicae)= πολιτεία
- stabilio, -ivi- itum –ire, 4= στεριώνω

**Ας μιμούμαστε  
τους Βρούτους, τους Καμίλλους,  
τους Δεκίους, τους Κουρίους, τους  
Φαβρίκιους, τους Σκιπίωνές μας,  
και τους αναρίθμητους άλλους  
(ηγέτες)  
που στέριωσαν αυτή την πολιτεία:**

Αντικ. repono επιρ. τρόπου

Κύρια

**quos equidem**

γεν. υποκειμ. coetu

γεν. διαιρ. numero

επιθ. deorum

εμπροθ. προσδ. τόπου

**in deorum immortalium coetu ac numero**

Ρήμα (ego)

**repono.**

- quos = eos= αυτούς (αρχή ημιπεριόδου)
- equidem (επιρ.)= βέβαια
- deus -ei = θεός
- immortalis -is -e= αθάνατος
- coetus -us= συνάθροιση
- numerus -i= αριθμός
- repono – reposui –situm –ere, 3= τοποθετώ

**σε αυτούς εγώ βέβαια  
δίνω θέση  
ανάμεσα στους αθάνατους θεούς  
(τους τοποθετώ  
στη χορεία των αθάνατων θεών).**

Ρήμα (nos)

Αντικ. amemus

**Amemus patriam,**

Ρήμα (nos)

Αντικ. pareamus

**pareamus senatui,**

Ρήμα (nos)

δοτ. προσ. χαριστική

**consulamur bonis;**

Κύρια



Κύρια

Κύρια

- amo, 1= αγαπώ
- patria -ae= πατρίδα
- pareo, parui, -itum -ēre= υπακούω
- senatus- us= Σύγκλητος
- consulo, -ui, -ultum, -ere, 3= φροντίζω για, προσέχω
- boni -orum (ως ουσιαστικό)= οι καλοί άντρες

**Ας αγαπάμε την πατρίδα (μας),  
ας υπακούουμε στη Σύγκλητο,  
ας φροντίζουμε για τους καλούς  
πολίτες·**

επιθετ. μχ

Αντικ. negleg.

Ρήμα (nos)

Κύρια

**praesentes fructus neglegamus,**

γενική κτητική

Αντικ. serv.

Ρήμα (nos)

Κύρια

**posteritatis gloriae serviamus;**

υπ. απ. Αντ./ ειδ. απ.  
ετεροπροσωπία

Κατηγορ. id

Ρήμα (nos)

Κύρια

**id esse optimum putemus,**

Προτρεπτική  
Υποτακτική

Υποκ. est

Ρήμα

Κατηγορ. id

**[quod est rectissimum;]**

Αναφορική

- praesum, -fui, -esse = μχ. = παρών
- fructus -us, αρ.= ωφέλεια, κέρδος
- neglego -xi, -ctum, -ere, 3= αδιαφορώ για
- posteritas -atis, θ.= οι μεταγενέστεροι
- gloria -ae= δόξα
- servio -ivi- itum-ire, 4= υπηρετώ
- optimus -a -um [bonus/melior]= άριστος
- rectus -a -um= σωστός

**ας αδιαφορούμε για το τωρινό κέρδος,**

**ας υπηρετούμε τη μελλοντική δόξα·**

**ας θεωρούμε ότι είναι άριστο**

**αυτό που είναι το πιο σωστό·**

Ρήμα (nos)

Κύρια

Αναφορική

ως Αντικ. sper

**speremus**

Αντικ.

Ρήμα (nos)

[**quae volumus,**]

Προτρεπτική  
Υποτακτική

Ρήμα (nos)

**sed feramus**

Κύρια

Αναφορική

ως Αντικ. feram

Αντικ.

Ρήμα (nos)

[**quod acciderit;**]

**ας ελπίζουμε  
αυτά που θέλουμε,  
αλλά ας υπομένουμε  
ό,τι (αντίξοο) μας συμβεί·**

- spero, 1= ελπίζω
- volo, volui,-,velle =θέλω
- sed (αντιθ. συνδ.)= αλλά
- fero, tuli, latum, ferre= (φέρω), υπομένω
- accidit, accidit, -, accidere= συμβαίνει (απρ.)

πρωτ.  
Υποτακτ

Ρήμα (nos)

**arbitremur denique**

Κύρια

υποκείμεν. απ.

γεν. κτητικ.

επιθ. viror.

επιθ. hom.

γεν. κτητικ.

**corpus virorum fortium magnorumque hominum**

Αντ./ ειδ. απ.

κατηγορ. corpus

ετεροπροσωπία

**esse mortale,**

γεν. υποκ. motus

υποκείμεν. απ.

γεν. κτητ. gloriam

υποκείμεν. απ.

**animi vero motus et virtutis gloriam**

κατηγορ. motus/gloriam

Αντ./ ειδ. απ.

**sempiternam esse.** ετεροπροσωπία

- arbitror, arbitrates sum, arbitrari= νομίζω, πιστεύω (αποθ.)
- corpus, -oris ουδ.= το σώμα
- vir -i= άντρας
- Fortis = δυνατός/ Magnus = μεγάλος
- mortalis -is -e= θνητός/ animus -i= ψυχή
- motus -us= κίνηση, δύναμη
- virtus -utis, θ.= ανδρεία/ gloria -ae= δόξα
- sempiternus -a -um= αιώνιος

**τέλος, ας πιστεύουμε**

**ότι το σώμα των γενναίων ανδρών  
και των μεγάλων ανθρώπων είναι  
θνητό,**

**αλλά οι δυνάμεις της ψυχής (οι  
πνευματικές δυνάμεις, οι  
πνευματικές δραστηριότητες) και η  
δόξα της αρετής είναι αιώνια.**